



HORIZONTE ERÖFFNEN
KONTAKTE KNÜPFEN
开拓视野，建立联系

10 JAHRE
KONFUZIUS-INSTITUT
METROPOLE RUHR
鲁尔都市孔子学院成立十周年

Inhaltsverzeichnis

目录

1

Über uns: das Konfuzius-Institut Metropole Ruhr
关于鲁尔都市孔子学院

4

Grußworte aus Deutschland und China
来自德国和中国的贺辞

5

Universität Duisburg-Essen 杜伊斯堡 - 埃森大学
Grußwort des Rektors Prof. Dr. Ulrich Radtke
乌尔里希·拉德克校长贺辞

8

Universität Wuhan 武汉大学
Grußwort des Präsidenten Prof. Dr. DOU Xiankang
窦贤康校长贺辞

12

Stadt Duisburg 杜伊斯堡市政府
Grußwort des Oberbürgermeisters Sören Link
索恩·林克市长贺辞

15

Botschaft der VR China in Deutschland 中国驻德大使馆
Grußwort des Gesandten Botschaftsrats der
Bildungsabteilung Dr. LIU Lixin
中国驻德国大使馆教育处公使衔参赞
刘立新博士贺辞

17

Dachverband der Konfuzius-Institute 孔子学院总部
Grußwort des Stellvertretenden
Generaldirektors Dr. MA Jianfei
马箭飞副总干事贺辞

20

Unser internationales Team und der Verein
我们的国际团队和协会

24

Ein Einblick in unsere Arbeit
我们的工作一览

25

Sprache 语言课程

29

Kultur 文化活动

33 Öffne mit Sprache ein Fenster, die Welt zu verstehen;
Öffne mit Kultur eine Tür, mit der Seele zu kommunizieren
用语言开启认识世界的一扇窗, 用文化叩开沟通心灵的一道门

Prof. Dr. LIU Liang 刘靓副教授

36

Wirtschaft und Business 经济和商务

39 Ökonomische Entwicklungen und die Rolle Chinas in der
Weltwirtschaft: Fundierte Informationen für Politik,
Unternehmen und Gesellschaft

中国的经济发展及其在世界经济中所扮演的角色
——为政治、企业和社会提供可靠的信息

Prof. Dr. Markus Taube 马库斯·陶伯教授

45

Politik und Gesellschaft 政治与社会

48 China im Wandel: Aktuelle Entwicklungen verstehen,
in einen Dialog treten, gemeinsam einen Ausblick wagen
变化中的中国——了解中国最新的发展, 进行沟通对话, 共同展望未来

Prof. Dr. Thomas Heberer 托马斯·海贝勒教授
